

# Refugee agencies help and advice



Farsi

November 2008

## آیا قربانی اذیت و آزار نژادی هستید؟

اگر به دلیل رنگ پوست، نژاد، قومیت یا ملیت خود مورد تهاجم، تهدید یا توهین قرار گرفته باشید، در آن صورت قربانی اذیت و آزار نژادی هستید. اذیت و آزار نژادی یک جرم جنایی جدی است و ممکن است شکلهای مختلفی به خود بگیرد، مانند:

- زبانی:** گفته ها، اظهار نظر ها، شوخی یا تهدیدهای توهین آمیز  
نامگذاری زشت یا ناسزاگویی؛
- اذیت و آزار:** نامه یا تماس تلفنی قبیح یا توهین آمیز  
ریختن زباله جلوی منزل یا درون صندوق نامه های شما؛  
ایجاد سر و صدای مداوم؛
- خشونت جسمی:** وارد نمودن صدمه جسمی واقعی یا تهدید به انجام چنین کاری؛  
آسیب و صدمه وارد کردن به ملک شما، مثلاً با شکستن در و پنجره؛
- دیوارنویسی نژادی:** نگارش یا نقاشی توهین آمیز روی دیوار.

اذیت و آزار نژادی غیرقانونی است. افرادی که مرتکب این نوع اعمال شوند قابل پیگرد قانونی در دادگاه هستند. هر کس حق دارد بدون نگرانی از حمله به خود، خانواده یا ملک خود زندگی کند. مقامات محلی مانند پلیس، شوراهای محلی و مدارس وظیفه دارند از شما و خانواده شما در برابر اذیت و آزار نژادی محافظت کنند و علیه مهاجمان اقدام قانونی کنند. افرادی که به خاطر رنگ پوست، نژاد، قومیت یا ملیت سایرین را مورد حمله قرار می دهند ممکن است از خانه خود اخراج شوند، جریمه نقدی شوند یا حبس شوند.

### چه کار می توانید انجام دهید؟

اگر مورد تهاجم قرار گرفته اید فوراً با پلیس تماس بگیرید، می توانید به نزدیک ترین پاسگاه پلیس بروید یا با شماره 999 تماس بگیرید. به پلیس بگویید انگیزه تهاجم نژادی بوده است. اگر نمی خواهید خودتان واقعه را مستقیماً به پلیس گزارش دهید، در آن صورت سازمانهای متعددی وجود دارند که می توانند به شما کمک کنند تا با پلیس صحبت کنید. می توانید به صورت محرمانه درباره واقعه صحبت کنید و آنها بدون موافقت شما هیچ اقدامی نخواهند کرد. این سازمانها عبارتند از مرکز خدمات متمرکز (One Stop Service)، شورای برابری نژادی (Racial Equality Council)، دفتر مشاوره شهروندان (Citizens Advice Bureau)، مرکز حقوقی، مرکز جامعه اقلیت یا گروه پناهندگان جامعه اقلیت شهرتان. چون اذیت و آزار نژادی جرم است، همچنین باید واقعه را به تأمین کننده مسکن خود گزارش کنید. اتحادیه های مسکن و سایر سازمانهای غیرانتفاعی که برای افراد نیازمند مسکن تأمین می کنند و همچنین شوراهای محلی وظیفه قانونی دارند که از شما در برابر اذیت و آزار نژادی محافظت کنند.

باید تعداد دفعات، تاریخها و دقیقاً چه اتفاقی افتاده را یادداشت کنید. این کار به شما کمک خواهد کرد به خاطر آورد چه اتفاقی افتاد و چه زمانی اتفاق افتاد و به شخصی که به شما کمک می کند نشان خواهد داد مشکل چقدر جدی است.

سایر جزوات در وب سایت: <http://languages.refugeecouncil.org.uk> قابل دسترس است.



Asylum Support Partnership is a partnership project hosted by the British Refugee Council  
British Refugee Council, (commonly called the Refugee Council) is a company limited by guarantee registered in  
England and Wales, [No 2727514] and a registered charity, [No 1014576].  
Registered office: 240-250 Ferndale Road, London SW9 8BB, United Kingdom

## چگونه می توان به شما کمک کرد؟

چند اقدام عملی وجود دارد که هم مقامات محلی و هم پلیس شهر باید انجام دهند تا در برابر اذیت و آزار نژادی بایستند و از قربانیان اذیت و آزار نژادی حمایت کنند. این اقدامات می تواند شامل موارد ذیل باشد:

- شناسایی مرتکبان احتمالی اذیت و آزار نژادی و انجام اقدام قانونی مناسب؛
- توصیه مبنی بر نصب وسایل امنیتی اضافی توسط صاحبخانه؛
- اطلاع به وزارت آموزش و پرورش یا مدرسه در صورتی که کودکی مورد زورگویی و قلدری قرار گرفته باشد؛
- ارجاع شما به سایر سازمانهایی که می توانند حمایت و مشاوره بیشتر ارائه دهند.

## تماس با بنیاد حمایت از قربانیان (Victim Support)

اگر تصور می کنید قربانی یک جرم یا واقعه ضدنژادی شده اید، همچنین می توانید با بنیاد حمایت از قربانیان، که یک سازمان خیریه ملی برای حمایت از قربانیان جرائم است، تماس بگیرید. بنیاد حمایت از قربانیان حمایت عاطفی، اطلاعات و کمک عملی فراهم می کند. اگر لازم باشد، آنها می توانند از طرف شما با سایر سازمانها مانند سازمان پلیس و سازمان های مسکن تماس بگیرند. می توانید از طریق شماره 0845 3030 900 با بنیاد حمایت از قربانیان تماس بگیرید. اگر انگلیسی حرف نمی زنید، یک مترجم شفاهی می توانند فراهم کنند. لازم است زبان خود را ذکر کنید و شماره تلفن خود را بگویید و بعداً یک مشاور همراه با مترجم شفاهی با شما تماس خواهند گرفت.

به یاد داشته باشید هر یک از سازمانهای مذکور می توانند شما را راهنمایی کنند. کتابخانه محلی و دفترچه راهنمای تلفن شهرتان مشخصات تماس این سازمانها را در اختیار دارند.

Asylum Support Partnership consists of:

Migrant Helpline, charity number: 1088631 [www.migranthepline.org.uk](http://www.migranthepline.org.uk)  
Refugee Action, charity number: 283660 [www.refugee-action.org.uk](http://www.refugee-action.org.uk)  
Refugee Council, charity number: 1014576 [www.refugeecouncil.org.uk](http://www.refugeecouncil.org.uk)  
Scottish Refugee Council, charity number: SC008639 [www.scottishrefugeecouncil.org.uk](http://www.scottishrefugeecouncil.org.uk)  
Welsh Refugee Council, charity number: 1102449 [www.welshrefugeecouncil.org](http://www.welshrefugeecouncil.org)